

Stempelmarke
zu € 16,00

**An die Gemeinde Bozen
Dienststelle Sport
Lancia-Str. 4 - 39100 Bozen**

Ansuchen für einen Beitrag für die Führung von Sportanlagen – Jahr

Der/die Unterfertigte _____
gesetzlicher/e Vertreter/in der Vereinigung _____
mit Sitz in _____ Straße/Platz _____
Postanschrift (sofern anders als Vereinssitz) Straße/Platz _____
Steuernummer _____ MwSt.-Nr. _____
Telefon _____ Fax _____
E-mail _____

Juridische Beschaffenheit

- Anerkannter Verein (mit Rechtsperson)
- Nicht anerkannter Verein (ohne Rechtsperson)
- Onlus – gemeinnützige Organisation ohne Gewinnabsichten
- In das Landesregister der ehrenamtl. Organisationen eingeschriebener Verein (Landesdekret Nr. _____)
- Eingeschrieben beim Verband/ der Körperschaft für die Sportförderung/Fachsportverband _____
- Eingeschrieben unter der Nummer _____ im gesamtstaatlichen Register der Amateursportvereine/-gesellschaften des nationalen Olympischen Komitees CONI
- Eingeschrieben im Verzeichnis der Vereine der Gemeinde Bozen

ersucht
um Gewährung eines Beitrags für die Führung der
Sportanlage _____ - Jahr _____
Zum Zweck des Ermittlungsverfahrens werden folgende Dokumente beigelegt:

• Technischer Erläuterungsbericht über die Sportanlage und die darin abgewickelte Sporttätigkeit (auf Briefpapier des Vereins);
• Kostenvoranschlag der Ausgaben im Bezugsjahr und Abschlußrechnung der Ausgaben des vergangenen Jahres (beiliegenden Vordruck A benutzen)
• Kostenvoranschlag der Einnahmen im Bezugsjahr und Abschlußrechnung der Einnahmen des vergangenen Jahres (beiliegenden Vordruck B benutzen)
• Erklärung hinsichtlich der Absetzbarkeit der Mehrwertsteuer und des Vorsteuereinbehaltes IRPEG (beiliegenden Vordruck C benutzen)
• Erklärung über die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse (beiliegenden Vordruck D benutzen)
• Liste der Vorstandsmitglieder (beiliegenden Vordruck E benutzen)

Erklärt, dass die Bezugsperson für das vorliegende Ansuchen Frau/Herr _____
ist (Telefonnummer _____ E-mail _____)

- Gibt die Zustimmung**, dass jede Mitteilung bezüglich gegenwärtigen Ansuchens durch Benutzung dieser Email-Adresse erfolgen wird. Er/Sie verpflichtet sich diese Mailbox regelmäßig abzufragen.
 - Er/Sie **verpflichtet** sich, etwaige Änderungen der angegebenen Daten umgehend mitzuteilen.
 - Erklärt**, in die Verordnung über die Gewährung von Beiträgen an Sportvereine, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/17419 vom 18.06.1996 Einsicht genommen zu haben.
 - Erklärt** ordnungsgemäße Beitrags- und Versicherungspositionen bei Inps/Inail für die Angestellten zu führen und dass der Verein **ordnungsgemäß die Beiträge an die gesetzlichen Sozialleistungsträger einzahlt**, was durch Vorlage der „Bescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge“ (DURC) belegbar ist.
- Oder
- Erklärt** dass der Verein/die Gesellschaft **keine Angestellten** hat.
 - Der/Die Unterfertigte ist sich der eigenen Verantwortung sowie der strafrechtlichen Folgen für unwahre oder unvollständige Erklärungen gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 in der geltenden Fassung bewusst.**

- Erklärt in das Informationsschreiben zur Datenverarbeitung gemäß Art. 13 e 14 der Verordnung (EU) 2016/679 (Datenschutz-Grundverordnung) Einsicht genommen zu haben. (Zutreffendes ankreuzen):**
- auf der Website der Gemeinde unter www.gemeinde.bozen.it
- auf Papierunterlage beim Amt für _____

- Erklärt** alle in den Bereich des persönlichen Datenschutzes fallenden Informationen, hinsichtlich Benennung Dritter in diesem Modell, erfüllt zu haben.

Ort und Datum

Stempel der
Vereinigung

Der/Die gesetzliche Vertreter/in
(leserliche Unterschrift)

**Im Sinne des Art. 38 DPR 28. Dezember 2000, Nr. 445 ist die vorliegende Erklärung:*

[] In Anwesenheit eines zuständigen Funktionärs unterschrieben worden

[] Das Formular kann unterschrieben abgegeben werden, muss aber von der Fotokopie eines Personalausweises der unterschreibenden Person begleitet sein.

ANHANG A

**KOSTENVORANSCHLAG DER AUSGABEN
FÜR DIE FÜHRUNG DER SPORTANLAGE**

AUSGABEN	Abschlussrechnung des Vorjahres	Kostenvoranschlag des laufenden Jahres
PERSONALKOSTEN		
Angestelltes Personal: Gehälter, Sozialabgaben, Vergütungen, Abfindungsfond)	€	€
Freiberufliche MitarbeiterInnen: Honorare und Vergütungen (Bruttobetrag)	€	€
Kosten für die Aus- und Weiterbildung der MitarbeiterInnen, der freiwilligen HelferInnen und der Angestellten	€	€
LAUFENDE KOSTEN		
Mieten	€	€
Strom, Gas, Wasser, Müllabfuhr	€	€
Telefon	€	€
Reinigung der Struktur	€	€
Verbrauchsmaterial	€	€
Geräte	€	€
Ordentliche Instandhaltung	€	€
Außerordentliche Instandhaltung	€	€
Büromaterial, Drucksachen, Postspesen	€	€
Finanzberatung	€	€
Versicherungen	€	€
Steuern	€	€
Kundendienst, Treibstoffe	€	€
ANDERE AUSGABEN (genau anzugeben)		
Andere Ausgaben	€	€
Andere Ausgaben	€	€
Andere Ausgaben	€	€
Andere Ausgaben	€	€
Andere Ausgaben	€	€
Andere Ausgaben	€	€
GESAMTBETRAG	€	€

Der/Die Unterfertigte ist sich der eigenen Verantwortung sowie der strafrechtlichen Folgen für unwahre oder unvollständige Erklärungen gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 in der geltenden Fassung bewusst.

Der/Die Unterfertigte erklärt unter der eigenen zivil- und strafrechtlichen Verantwortung, dass die angeführten Daten laut den Grundsätzen der Wahrheit und Vollständigkeit angegeben worden sind und dass der dargelegte Finanzierungsplan vollständig ist und den voraussichtlich anfallenden Kosten entspricht.

Er/Sie erklärt ausserdem, dass der oben angegebene Kostenvoranschlag/Finanzierungsplan von den im Vereinsstatut vorgesehenen Organen genehmigt wurde.

Ort und Datum

Stempel der Vereinigung

Der/Die gesetzliche Vertreter/in
(leserliche Unterschrift)

ANHANG B

**KOSTENVORANSCHLAG DER EINNAHMEN
FÜR DIE FÜHRUNG DER SPORTANLAGE**

EINNAHMEN	Abschlussrechnung des Vorjahres	Kostenvoranschlag des laufenden Jahres
INSTITUTIONELLE EINNAHMEN DES VEREINS		
Mitgliedsbeiträge	€	€
Finanzielle Unterstützung seitens öffentlicher Einrichtungen (mit Ausnahme der Dienststelle Sport der Gemeinde):	€	€
- Autonome Provinz	€	€
- andere Gemeindeämter	€	€
- Autonome Region	€	€
- andere öffentliche Körperschaften	€	€
Schenkungen	€	€
Einnahmen aus Veranstaltungen	€	€
Vermietung von Räumlichkeiten/Sporteinrichtungen	€	€
Andere Einnahmen	€	€
Andere Einnahmen	€	€
Andere Einnahmen	€	€
Andere Einnahmen	€	€
EINNAHMEN AUS HANDELSTÄTIGKEIT DES VEREINES		
Vermietung von Räumlichkeiten/Sporteinrichtungen an Dritte	€	€
Einnahmen von Sponsoren und Werbung	€	€
Einnahmen aus Verkauf von Eintrittskarten	€	€
Einnahmen aus Verabreichung von Speisen und Getränken	€	€
Andere Einnahmen aus Handelstätigkeit (genau anzugeben)	€	€
Andere Einnahmen aus Handelstätigkeit (genau anzugeben)	€	€
GESAMTSUMME	€	€

ALLGEMEINE ÜBERSICHT DER AUSGABEN UND EINNAHMEN

	VORANSCHLAG
GESAMTBETRAG AUSGABEN	€ _____
GESAMTBETRAG EINNAHMEN	€ _____
DEFIZIT	€ _____

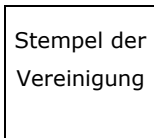
Der/Die Unterfertigte ist sich der eigenen Verantwortung sowie der strafrechtlichen Folgen für unwahre oder unvollständige Erklärungen gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 in der geltenden Fassung bewusst.

Der/Die Unterfertigte erklärt unter der eigenen zivil- und strafrechtlichen Verantwortung, dass die angeführten Daten laut den Grundsätzen der Wahrheit und Vollständigkeit angegeben worden sind und dass der dargestellte Finanzierungsplan vollständig ist und den voraussichtlich anfallenden Kosten entspricht.

Er/sie erklärt ausserdem, dass der oben angezeigte Kostenvoranschlag/Finanzierungsplan von den im Vereinsstatut vorgesehenen Organen genehmigt wurde.

Ort und Datum

Stempel der
Vereinigung



Der/Die gesetzliche Vertreter/in
(leserliche Unterschrift)

ERKLÄRUNG

Der/die Unterfertigteals gesetzlicher Vertreter der Verbandes, Vereins, usw.....

mit Sitz in..... Straße.....

bewußt, daß unwahre Erklärungen strafrechtlich gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28/12/2000, n. 445 bestraft werden und daß die Verwaltung auch stichprobenartige Kontrollen durchführen wird in Bezug auf die abgegebenen Erklärungen,

erklärt

1) daß der gewährte Beitrag, worauf sich das Gesuch bezieht und welchem die gegenständliche Erklärung beigelegt wird, hinsichtlich der Vorsteuereinbehaltspflicht von 4% gemäß Art. 28 Abs. 2 des D.P.R. vom 29.09.1973, Nr. 600, wie folgt einzustufen ist:

- Obwohl der Begünstigte nicht ausschließlich oder vorwiegend eine Handelstätigkeit ausübt, dient der Beitrag zur Verminderung von Betriebslasten oder zur Deckung von Defiziten der Betriebsführung, die auch Einnahmen aus einer gelegentlichen Handelstätigkeit enthält; **(vorsteuereinbehaltspflichtig)**
- Der Beitrag dient ausschließlich zur Deckung von Ausgaben oder Betriebsverlusten, die sich bei der Durchführung von institutionellen Aufgaben ergeben; ⁽¹⁾ **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**
- Die begünstigte Körperschaft ist eine ehrenamtlich tätige Organisation – ONLUS – (im Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen, Genossenschaften, Vereine, usw. laut Art. 10, D. Lg. N. 460/97 eingetragen); ⁽³⁾ **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**
- Der Beitrag bezieht sich nur auf Kosten für den Besuch bzw. für die Abwicklung von Weiterbildungsveranstaltungen/Kurse, Schulungen; **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**
- Der Beitrag ist von der genannten Pflicht des Vorsteuerabzuges aufgrund einer anders lautenden Gesetzesbestimmung _____ befreit; ⁽³⁾ **(nicht vorsteuereinbehaltspflichtig)**

2) daß die Mehrwertsteuer:

zur Gänze absetzbar ist

nicht absetzbar ist

- a) von der Mehrwertsteuer ausgenommene Tätigkeiten, Art. 4 und Art. 5 des D.P.R. Nr. 633/72
- b) von der Mehrwertsteuer befreite Tätigkeiten, Art. 10 des D.P.R. Nr. 633/72
- c) Pauschale Buchhaltung, Gesetz Nr. 66/92
- d) anders.....

teilweise absetzbar ist

im Ausmaß von ____% (Art. 19 Absatz 3 des D.P.R. Nr. 633/72)

Außerdem erklärt der/die Unterfertigte, dass ihm/ihr die Pflicht bewusst ist, eventuelle Änderungen zu dieser Erklärung unverzüglich mitzuteilen, eingeschlossen besonders diejenige, die vom Art. 149 des D.P.R. 22.12.1986, Nr. 917 vorgesehen sind (Verlust der Qualifizierung als nicht gewerbliche Organisation).

Stempel der
Vereinigung

Der/Die gesetzliche Vertreter/in

Ort und Datum _____

⁽¹⁾ Bez. Art. 143, Absatz 1 des D.P.R. 22.12.1986, Nr. 917; Die Einnahmen setzen sich in diesem Fall aus Mitgliedsbeiträgen oder Beiträgen öffentlicher Verwaltungen zusammen. Stammen die Einnahmen aus einer Handelstätigkeit, so werden diese in der Buchhaltung getrennt von den Einnahmen für institutionelle Tätigkeiten geführt, für welche der Zuschuß beantragt wird (Art. 144, Absatz 2 D.P.R. 917/86)

⁽²⁾ Bez. Art. 16 D.Lgs. 460/97;

⁽³⁾ Art, Datum und Nummer der Gesetzesbestimmung eintragen

ANHANG D

Erklärung gemäß Gesetz 136/2010 i.g.F. über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse

Der/Die unterfertigte
gesetzlicher/e Vertreter/in der Vereinigung
mit Sitz inStr.
ist sich der vom Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 vorgesehenen strafrechtlichen Folgen für
Urkundenfälschung und unwahre Erklärungen bewusst und erklärt Folgendes, um die vom Art. 3 des
Gesetzes Nr. 136 vom 13. August 2010 vorgeschriebenen Pflichten über die Rückverfolgbarkeit der
Zahlungsflüsse zu Gunsten der angeschriebenen Verwaltung zu erfüllen:

ERKLÄRUNG:

1) die Bankkoordinaten des Bezugskontos für die Zahlungen bezüglich der im Betreff genannten Beitrages sind:

Bank/Kreditanstalt.....
Agentur
StraßeOrtPLZ Prov.
I B A N
Staat Check Digit CIN ABI CAB Kontokorrent.....

Folgende Personen sind bevollmächtigt, Zugriff auf das genannte Konto zu haben:

Herr/Frau geboren in
am.....
wohnhaft inStraße Nr.
Steuerkodex

Herr/Frau geboren in
am.....
wohnhaft inStraße Nr.
Steuerkodex

Herr/Frau geboren in
am.....
wohnhaft inStraße Nr.
Steuerkodex

Herr/Frau geboren in
am.....
wohnhaft inStraße Nr.
Steuerkodex

2) die Bankkoordinaten für ein weiteres Bezugskonto für die Zahlungen bezüglich des im Betreff genannten Beitrages sind:

Bank/Kreditanstalt.....
 Agentur
 Straße Ort PLZ Prov.
 I B A N
 Staat Check Digit CIN ABI CAB Kontokorrent.....

Folgende Personen sind bevollmächtigt, Zugriff auf das genannte Konto zu haben:

Herr/Frau geboren in
 am.....
 wohnhaft inStraße Nr.
 Steuerkodex

Herr/Frau geboren in
 am.....
 wohnhaft inStraße Nr.
 Steuerkodex

Herr/Frau geboren in
 am.....
 wohnhaft inStraße Nr.
 Steuerkodex

3) Aufgrund des geltenden Anti-Mafia-Gesetzes 136/2010 sowie der „dringenden Maßnahmen im Bereich Sicherheit“ des Gesetzesdekretes Nr. 187, vom 12.11.2010 übernimmt der/die Unterfertigte die Pflichten zur Rückverfolgbarkeit der Geldflüsse. Alle finanziellen Bewegungen aus dem vorliegenden Verfahren müssen durch Bank- oder Postüberweisung oder ein anderes Zahlungsmittel, welches die Rückverfolgung der finanziellen Bewegungen zur Gänze gewährleistet, durchgeführt werden, bei sonstiger Nichtigkeit desselben gemäß Art. 1456 ZGB.

Ort und Datum

Stempel
 der
 Vereinigung

Der/Die gesetzliche Vertreter/in

ANHANG E

DATEN DER FÜHRUNGSKRÄFTE/ DER MITGLIEDER DES VORSTANDES

VEREIN _____

ZU- UND VORNAME	GEBURTS-DATUM	FUNKTION	ADRESSE	E-MAIL	TELEFON

Ort und Datum _____

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters

Francesco Mancuso
via Vincenzo Lancia 4/a 39100 Bolzano
2° piano – sett. C - stanza n. 234
sport@comune.bolzano.it

Francesca Mancuso
Vincenzo-Lancia-Strasse 4/a 39100 Bozen
2. Stock – Sek. C - Zimmer Nr. 234
sport@gemeinde.bozen.it

Tel. 0471 997469
Fax 0471 997377